

## Instrucțiuni de utilizare pentru turbină diesel cu aer cald





### HECHT 3020 / 3021



**Felicitări pentru achiziționarea produsului marca HECHT. Înainte de a folosi acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție manualul producătorului!**

Acest manual conține informații importante despre siguranță, instalare, utilizare, întreținere, depozitare, și depanare. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea găsi informațiile în viitor sau pentru alți utilizatori. Având în vedere dezvoltarea tehnologică constantă și adaptarea la cele mai noi standarde de exigență ale UE, modificările tehnice și de design pot fi efectuate fără notificare prealabilă. Fotografiiile sunt doar pentru scop ilustrativ, și este posibil să nu se potrivească exact cu produsul în sine. Nu este posibil să se exercite orice acțiune în justiție legată de manualul de utilizare. Dacă aveți o nelămurire, contactați importator sau distribuitor.

## ATENȚIE!

	<b>Intoxicația cu monoxid de carbon poate cauza moartea!</b>
	<b>Pericol! Nu utilizați produsul în spații închise, cu o aerisire insuficientă.</b>
	<b>Nu puneți niciodată produsul în apropierea materialelor inflamabile</b>
	<b>Combustibilul aprobat pentru acest produs este numai motorina. Nu folosiți niciodată combustibil ca benzina, benzen, diluant de vopsele sau alt combustibil pe bază de ulei.</b>

**DESCRIEREA COMPONENTELOR**

**GHID DE ILUSTRAȚII**

**ACCESORII RECOMANDATE**

**SPECIFICAȚII**

**SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ**

**TURBINĂ CU AER CALD – MANUAL DE UTILIZARE**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

**CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU UTILIZAREA PRODUSULUI**

## DESCRIEREA COMPONENTELOR

### HECHT 3020

1



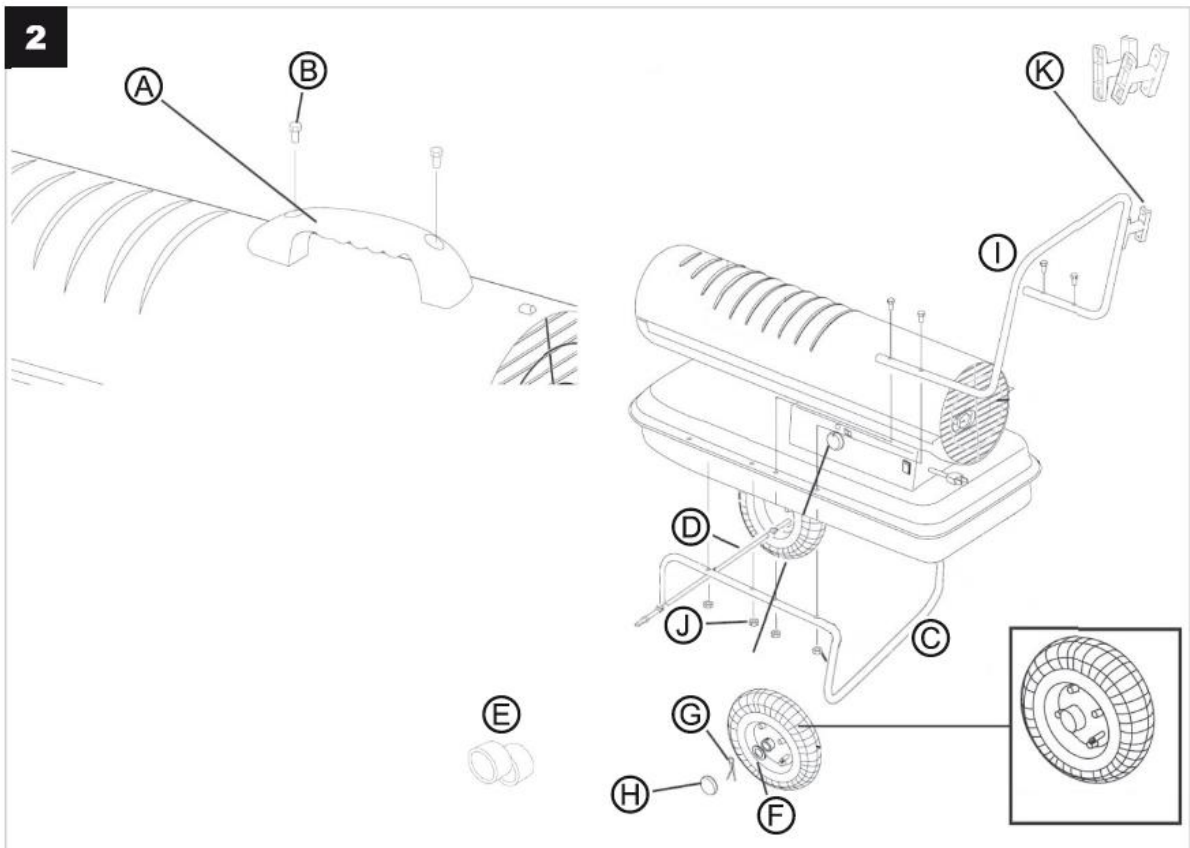
### HECHT 3021



<b>HECHT 3020</b>	
A.	Mâner
B.	Duză de aer cald
C.	Bec
D.	Rezervor de combustibil
E.	Apărătoarea ventilatorului
F.	Dopul rezervorului
G.	Butonul termostatului
H.	Comutator
I.	Indicator nivel de combustibil
J.	Cablu de alimentare

<b>HECHT 3021</b>	
A.	Duză de aer cald
B.	Bec
C.	Rezervor de combustibil
D.	Mâner
E.	Apărătoarea ventilatorului
F.	Suport pentru cablu
G.	Dopul rezervorului
H.	Roată
I.	Butonul termostatului
J.	Comutator
K.	Indicator nivel de combustibil
L.	Cablu de alimentare

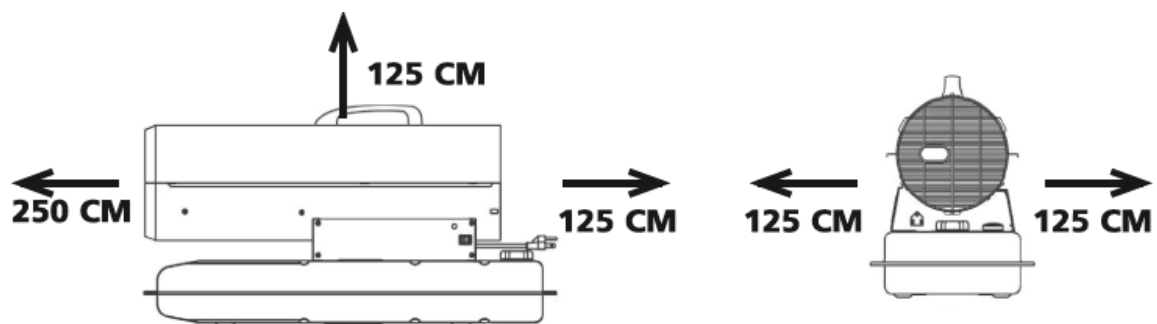
## GHID DE ILUSTRĂȚII



**3A**  
DETAȘAȚI ETICHETA ÎNAINTE DE UTILIZARE.



### DISTANȚA MINIMĂ











### ACCESORII RECOMANDATE

















- Kit de reparații – HECHT 5
- Cablu de 20 m – HECHT 120153

## SPECIFICAȚII

<b>HECHT 3020/3021</b>	
Producția de energie termică	<b>20 kW / 70000 BTU</b>
Tensiune	<b>220-240 V ~ 50 Hz /5A</b>
Putere de intrare	<b>200W</b>
Presiunea pompei	<b>27,6 Kpa</b>
Capacitatea rezervorului de combustibil	<b>19 l</b>
Tipul combustibilului – motorină	<b>✓</b>
Consumul de combustibil	<b>2,01 l/h</b>
Suprafață de încălzire	<b>166 m<sup>2</sup></b>
Flux de aer	<b>588 m<sup>3</sup></b>
Temperatura max. a aerului evacuat	<b>393° C</b>
Termostat încorporat	<b>✓</b>
Deconectare automată în caz de supraîncălzire	<b>✓</b>
Clasă de protecție	<b>I</b>
Grad de protecție	<b>IPX0</b>
Greutate: HECHT 3020 HECHT 3021	<b>14 kg 18,2 kg</b>
Condiții de utilizare	<b>-17°C - +36°C</b>
Specificațiile pot suferi modificări fără o notificare în prealabil	

## SIMBOLURI AFIȘATE PE PRODUS

	Plăcuța de pe produsul dumneavoastră poate indica simboluri. Acestea reprezintă informații importante despre produs sau instrucțiuni pentru utilizarea acestuia
	Următoarele simboluri de avertizare vă reamintesc de măsurile de precauție pe care trebuie să le luați când folosiți produsul
	Citiți manualul de instrucțiuni
	Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de alimentare înainte de a efectua operațiuni de curățare, verificare, reparare sau când cablul este deteriorat sau încălzit.
	Țineți întotdeauna cablul departe de surse de căldură, uleiuri sau muchii ascuțite. Scoateți ștecherul din priză imediat în cazul în care cablul este deteriorat sau încălzit
	Atenție! Tensiune periculoasă!
	Nu folosiți produsul în ploaie și nu-l lăsați în aer liber când plouă.
	Țineți persoanele și animalele domestice la o distanță sigură
	Atenție! Vaporii toxici!

	Atenție! Suprafețe încinse! Risc de arsuri. Păstrați o distanță sigură de piesele încinse ale produsului.
	Atenție! Nu folosiți produsul în mediu închis sau slab ventilat. Risc de inhalare a gazelor toxice
	Risc de explozie! Nu alimentați cu combustibil când motorul este pornit.
	Combustibilul prezintă pericol de incendiu și poate exploda.
	Fumatul și focul deschis sunt interzise
	Nu acoperiți!
	Pericol – control automat
	Umpleți rezervorul cu combustibil până când indicatorul de nivel indică „F”
	Introduceți ștecherul în priză
	Rotiți butonul de control al termostatului la temperatura dorită
	Apăsați întrerupătorul în poziția „ON”
	Dacă produsul nu pornește, rotiți butonul termostatului la o temperatură mai mare
	Apăsați comutatorul în poziția „OFF”
	Scoateți ștecherul din priză
	Produs în conformitate cu standardele UE în vigoare
	Nu debarasați produsele electrice împreună cu deșeurile menajere



# TURBINĂ CU AER CALD – MANUAL DE UTILIZARE

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a putea găsi informațiile în viitor sau pentru alți utilizatori. Vă rugăm să vă familiarizați cu următoarele informații, pentru a preveni deteriorarea produsului și leziuni utilizatorului, pagube materiale, sau deces.

**ATENȚIE!** Acest produs nu a fost conceput pentru a fi utilizat către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

## CONȚINUT

### DESCRIEREA PRODUSULUI

### GHID DE ILUSTRAȚII

### ACCESORII RECOMANDATE

### SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ZONA DE LUCRU

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PRODUSULUI

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSELOR PE MOTORINĂ

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

PROTECȚIA PERSOANELOR

RISCURI REZIDUALE

### DESPACHETARE

### ASAMBLARE

### ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

COMBUSTIBIL / ALIMENTARE

### CERINȚE ELECTRICE

### NOȚIUNI TEORETICE DESPRE FUNCȚIONARE

### VENTILAȚIE

### UTILIZARE

PORNIRE

OPRIRE

### ÎNTREȚINERE

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

CURĂȚARE

### DEPOZITARE

DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE A PRODUSULUI

DEPOZITAREA LA FINALUL SEZONULUI

### TRANSPORT

### DEPANARE

### SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

### DEBARASARE

### GARANȚIA PRODUSULUI

**Note privind tipurile de avertismente din acest manual:**

**Atenție!** Acest semn indica instrucțiuni care trebuie urmate pentru a preveni accidentele ce pot cauza vătămări corporale grave și deces și/sau pot cauza insuficiență mecanică, avarii sau daune.

**Notă:** acest semn indică sugestii de ghidare utile în folosirea produsului.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

**Înainte de a pune în funcțiune acest produs, este necesar să citiți instrucțiunile din acest manual**

Citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea inițială. Acordați o atenție deosebită acestor instrucțiuni de siguranță. Dacă observați daune din cauza transportului sau în timp ce despachetați, anunțați imediat furnizorul. Nu folosiți produsul!

### **CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE**

Acest produs este aprobat numai pentru utilizare:

- În conformitate cu descrierea și cu instrucțiunile de siguranță specificate în acest manual de utilizare
- Pentru încălzire temporară (cu sursă suficientă de aer proaspăt) a clădirilor în construcție, modificare sau reparații
- A nu se folosi în case sau vehicule recreaționale

Orice altă utilizare nu este conform scopului prevăzut. Utilizarea necorespunzătoare nu este acoperită de garanție și producătorul va respinge orice răspundere. Utilizatorul este responsabil pentru orice daună cauzată terților și bunurilor lor. Modificările neautorizate făcute produsului exclud orice răspundere din partea producătorului pentru daunele ce pot rezulta.

Vă rugăm să țineți cont că produsul nu a fost creat pentru uz comercial sau industrial. Garanția va fi anulată dacă produsul este folosit în scopuri comerciale sau industriale sau pentru alte destinații asemănătoare.

**Nu suprasolicitați produsul – utilizați-l numai în intervalul de performanță pentru care a fost conceput.**

### **INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ**

**Atunci când utilizați acest produs, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță pentru a exclude riscul de vătămare corporală sau pagube materiale. Vă rugăm să respectați și instrucțiunile de siguranță speciale din capitolele respective. Acolo unde este cazul, respectați directivele legale sau regulamentele de prevenire a accidentelor legate de utilizarea produsului.**

**ATENȚIE!** Când folosiți acest produs respectați întotdeauna măsuri elementare de precauție, inclusiv cele care urmează , pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă și/sau daune produsului.

**ATENȚIE!** Acest produs generează un câmp electromagnetic și electrostatic în timpul funcționării. Acest câmp poate interfera în anumite circumstanțe cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul lor și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs.

## **PREGĂTIRE**

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a produsului;
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.
- Nu lucrați niciodată în timp ce sunt în apropiere oameni, în special copii, sau animale de companie.
- Țineți cont de faptul că utilizatorul este responsabil pentru accidentele care afectează alte persoane sau proprietatea lor.

## **ZONA DE LUCRU**

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați acest produs în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gaze sau praf. Produsul produce scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Păstrați la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce utilizați un astfel de produs. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PRODUSULUI**

**FOLOSIREA NECORESPUNZĂTOARE A ACESTEI TURBINE POATE CAUZA LEZIUNI GRAVE SAU DECES, DIN CAUZA ARSURILOR, UNUI INCENDIU, EXPLOZIE, ȘOC ELECTRIC ȘI INTOXICARE CU MONOXID DE CARBON.**

**NU LĂSAȚI NICIODATĂ TURBINA NESUPRAVEGHEATĂ ÎN TIMP CE FUNCȚIONEAZĂ SAU CÂND ESTE CONECTATĂ LA O SURSĂ DE CURENT ELECTRIC.**

**TURBINA NU TREBUIE AMPLASATĂ ÎN APROPIEREA MATERIALELOR INFLAMABILE.**

**PERICOL! A NU SE FOLOSI ÎN SPAȚII ÎNCHISE, INSUFICIENT VENTILATE. INTOXICAREA CU MONOXID DE CARBON POATE DUCE LA DECES.**

**Această turbină este un produs diesel, cu aer sub presiune, cu aprindere directă. Este în primul rând conceput pentru încălzirea temporară a clădirilor aflate în construcție, modificări sau reparații. Aprinderea directă înseamnă că toate produsele de combustie ale turbinei pătrund în spațiul încălzit. Acest produs este evaluat la 98% eficiență a combustiei, dar produce cantități mici de monoxid de carbon. Monoxidul de carbon este toxic. Intoxicația cu monoxid de carbon poate cauza moartea!**

- Când utilizați produsul, respectați toate reglementările locale și guvernamentale în vigoare.
- Asigurați întotdeauna aerisirea corespunzătoare în timpul utilizării. Folosiți produsul numai în zone ventilate.
- Folosiți turbina numai în zone bine aerisite! Asigurați-vă că există o deschidere spre exterior de cel puțin 2800 cm<sup>2</sup> pentru fiecare 29 kW (100000 BTU/oră) ai puterii nominale a turbinei.
- Oamenii pot tolera mici cantități de monoxid de carbon și trebuie luate precauții pentru a asigura ventilația corespunzătoare. Neasigurarea aerisirii corespunzătoare cu indicațiile din manual pot duce la deces.

- Intoxicația cu monoxid de carbon: primele semne ale intoxicației cu monoxid se aseamănă simptome asemănătoare gripei, cum ar fi dureri de cap, amețală și/sau greață. Dacă prezentați aceste simptome, este posibil ca turbina dvs să nu funcționeze corespunzător. Luați aer proaspăt cât de repede! Duceți produsul într-un service.
- Unele persoane sunt mai afectate de monoxidul de carbon decât altele. Această categorie de persoane include femeile însărcinate, persoane cu probleme de inimă sau plămâni, cu anemie sau cei aflați sub influența alcoolului, sau la altitudine mare.
- Persoanele cu probleme de respirație ar trebui să consulte un medic înainte de a folosi turbina.
- Nu folosiți produsul în atmosfere explozive. Nu folosiți un generator de aer cald în încăperi care conțin substanțe foarte inflamabile.
- Țineți materialele combustibile departe de produs. Distanța minimă de siguranță este cea recomandată în reglementările în vigoare din țara dvs.
- Nu folosiți produsul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului.
- Nu folosiți produse cu pulverizare în locul unde este utilizată turbina, gazul din recipientul de pulverizare poate cauza pericol de incendiu sau explozie.
- Nu folosiți produsul în locuri unde există deșeuri inflamabile de hârtie, bucăți de lemn, resturi de fibre, ce pot cauza un incendiu.
- Produsul se încălzește în timpul funcționării. Așezați-l la o distanță sigură de obiectele inflamabile.
- Atenție! Nu așezați turbina pe suprafețe ușor inflamabile în timpul funcționării
- Așezați întotdeauna turbina pe o suprafață stabilă și dreaptă
- Nu întoarceți, nu înclinați și nu schimbați poziția turbinei în timpul funcționării.
- Folosiți numai combustibil diesel, pentru a diminua riscul de incendiu sau explozie.
- Nu folosiți niciodată benzină, păcură, diluanți de vopsele, alcool sau alte substanțe combustibile foarte inflamabile.
- Combustibilul depozitat în cantități mari trebuie așezat la minim 762cm de încălzitoare, lanterne, generatoare portabile sau alte surse de aprindere.
- Toate depozitele de combustibil trebuie să fie în conformitate cu reglementările autorităților federale, statale sau locale care au jurisdicție.
- Nu atingeți suprafața produsului în timpul utilizării. Există risc de arsuri cauzate de piesele încinse. Nu vă uitați prin orificiul de evacuare.
- Nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce turbina este în funcțiune sau este încălzită. Asigurați-vă că produsul este oprit și răcit.
- Produsul poate fi controlat cu ajutorul unui termostat și poate porni în orice moment. Nu conectați produsul folosind un timer de pornire/oprire sau orice alt echipament care ar putea porni automat produsul.
- Dacă folosiți un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și întins complet. Folosiți întotdeauna un cablu prelungitor cu împământare corespunzător cu ștecher în 3 pini.
- Nu trebuie să conectați și alte produse în aceeași priză de la care alimentați turbina.
- Nu folosiți produsul în apropierea apei (ex. o baie, un duș sau o piscină). Nu expuneți produsul la vânt, ploaie sau nu îl folosiți în condiții de umiditate.
- Nu folosiți niciodată turbina în spații de locuit sau de dormit.
- Nu folosiți produsul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau sub medicație.
- Țineți copii și animalele domestice la o distanță suficientă față de turbină
- Utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare înainte de a folosi produsul
- Nu folosiți niciodată produsul cu dispozitive de protecție deteriorate sau fără dispozitive de siguranță montate.
- Când umpleți rezervorul, inspectați toate țevile de combustibil și joncțiunile acestora pentru a vedea dacă nu există pierderi de combustibil. Orice defecțiunile trebuie reparate înainte de a reporni turbina.
- Păstrați turbina departe de locurile unde orificiul de admisie a aerului ar putea fi ușor blocată.

- Nu blocați niciodată orificiul de admisie a aerului (partea din spate) și orificiul de evacuare a aerului (partea din față) a turbinei
- Nu introduceți nicio țevă în partea din față sau din spate a turbinei
- Opriți produsul și deconectați de la sursa de alimentare (scoțând ștecherul din priză) în următoarele situații:
  - În timpul pauzelor de lucru și dacă produsul nu este folosit
  - Când efectuați operațiuni pe produs (curățare, întreținere)
  - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau încălzit.
- Scoateți produsul din priză dacă nu este folosit
- Când turbina este caldă, conectată la sursa de alimentare sau în funcțiune, nu trebuie niciodată mutată, manevrată sau alimentată cu combustibil și nu trebuie efectuate operațiuni de întreținere.
- Nu transportați niciodată turbina cu combustibil în rezervor
- Cantitatea zilnică de combustibil trebuie depozitată numai în încăperile din apropierea turbinei. Rezerve mai mari de combustibil trebuie depozitate în exterior încăperii
- Toate depozitele de combustibil trebuie făcute în conformitate cu reglementările guvernamentale în vigoare.
- Folosirea oricărui accesoriu sau atașament sau efectuarea oricărei operațiuni cu acest produs, altele decât cele recomandate în acest manual de utilizare poate prezenta risc de leziuni personale și/sau daune materiale
- Depozitați produsul și combustibilul într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.
- Folosiți numai piese de schimb și piese livrate și recomandate de producător
- Presiunea prestabilită a pompei de către producător nu trebuie schimbată. Turbina ar putea fi deteriorată și/sau ar putea rezulta un incendiu
- Nu încercați să reparați produsul singur. Orice operațiune care nu este menționată în acest manual **POATE FI EFECTUATĂ NUMAI DE CĂTRE CENTRELE DE SERVICE AUTORIZATE.**

**ATENȚIE! Nu atingeți cablul deteriorat și scoateți ștecherul din priză când cablul este deteriorat în timpul funcționării. Cablurile deteriorate cresc riscul unui șoc electric. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie imediat înlocuit cu un cablu fără defect, pentru a evita situațiile periculoase.**

## **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSELOR PE MOTORINĂ**

**ATENȚIE! Combustibilul este foarte inflamabil și exploziv.**

- Depozitați combustibilul în recipiente special concepute pentru acest scop
- Alimentați numai în aer liber și nu fumați în timp ce alimentați
- Adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată dopul rezervorului de combustibil sau nu adăugați combustibil în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci mutați produsul departe de zona unde ați vărsat combustibilul și evitați să creați orice sursă de aprindere până când vaporii de combustibil s-au disipat
- Înlocuiți toate dopurile rezervorului sau recipientelor în siguranță
- Nu lăsați motorul pornit în interior, unde se poate acumula monoxid de carbon
- Nu forțați produsul. Utilizați produsul cel mai potrivit executării lucrării dumneavoastră. Produsul de lucru adecvat va efectua lucrarea mai bine și mai sigur la parametrii la care a fost conceput
- Nu folosiți produsul în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit. Orice produsul ce nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos și trebuie reparat.

- Scoateți ștecherul din sursa de alimentare înainte de a face reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita produsului. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a produselor.
- Nu depozitați produsele aflate în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu produsul de lucru sau cu aceste instrucțiuni să folosească produsul. Produsele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți produsele. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta utilizarea produselor. În cazul deteriorării, reparați produsul înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse întreținute necorespunzător.
- Folosiți produsul, accesoriile și piesele etc, în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul conceput pentru un anumit tip de produs, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată. Utilizarea produsul de lucru pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost conceput, poate duce la situații periculoase.
- Acest produs nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest produs.

## **SIGURANȚA ELECTRICĂ**

**Atenție! Nu atingeți cablul dacă este deteriorat și scoateți ștecherul din priză atunci când cablul este deteriorat în timpul funcționării. Cablurile deteriorate sporesc riscul unui șoc electric. Dacă sursa de alimentare este deteriorată, trebuie înlocuită imediat cu un cablu fără defect, pentru a evita situațiile periculoase.**

- Nu lăsați produsul în ploaie, nici nu folosiți produsul în locuri umede. Păstrați o bună luminozitate în spațiul de lucru.
- Nu folosiți produsul în locuri cu pericol de incendiu sau explozie.
- Protejați-vă împotriva unui șoc electric.
- Nu transportați sau manipulați produsul de cablul de alimentare, nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul. Protejați cablul de alimentare de căldură, grăsime, lichide agresive și margini ascuțite.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de orice ajustare, reparație sau operațiune de întreținere.
- Verificați cablul de alimentare cu regularitate și verificați dacă nu există semne de deteriorare sau învechire
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l într-un service autorizat, pentru a preveni pericolele.
- Nu conectați cablul deteriorat la priză și nu atingeți cablul deteriorat înainte de a-l deconecta de la priză. Cablul deteriorat poate duce la contactul cu piese sub tensiune.
- Lucrați doar în acele zone la care puteți ajunge în siguranță. Păstrați întotdeauna o poziție staționară și echilibrul.
- Evitați pornirea accidentală. Când transportați produsul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Când conectați ștecherul, asigurați-vă că întrerupătorul este oprit.
- Folosiți doar cabluri prelungitoare cu manta de cauciuc cu ecartament suficient. (vedeți Specificații tehnice)
- Verificați piesele deteriorate. Înainte de următoarea utilizare, inspectați capacele de protecție deteriorate și alte piese pentru a stabili dacă piesele pot continua să-și îndeplinească sarcinile. Verificați ajustarea pieselor în mișcare și mobilitatea lor, concentrați-vă pe fisuri și piese rupte,

îmbinări și alte circumstanțe care le-ar putea afecta îndeplinirea sarcinilor. Capacul de protecție sau alte piese care sunt deteriorate, trebuie reparate sau înlocuite de un service autorizat. Un întrerupător defect trebuie înlocuit într-un service autorizat.

- Nu folosiți produsul dacă nu puteți porni/opri întrerupătorul
- Nu folosiți produsul atunci când cablul de alimentare este defect
- Acest produs a fost construit în conformitate cu toate reglementările de siguranță în vigoare care i se aplică. Toate reparațiile trebuie efectuate numai de către o persoană calificată și trebuie folosite numai piese de schimb originale. Altfel, utilizatorul poate fi în pericol.
- Deconectați de la sursa de alimentare (scoțând ștecherul din priză):
  - Ori de câte ori produsul este lăsat nesupravegheat
  - Înainte de a curăța un blocaj
  - Înainte de a inspecta, curăța sau a lucra pe produs
  - Dacă loviți un obiect
  - Ori de câte ori produsul începe să vibreze fără motiv
  - Când îl transportați

## **PROTECȚIA PERSOANELOR**

**Fiți pregătiți! Asigurați-vă că aveți cel puțin unul dintre următoarele lucruri:**

- Extinctor de foc corespunzător (Pudră uscată)
- Trusă de prim ajutor complet echipată, la îndemâna utilizatorului produsului sau a persoanei care îl însoțește.
- Telefon mobil sau un alt dispozitiv pentru apelarea rapidă a unui serviciu de urgență

**Nu lucrați singuri. Trebuie să aveți în preajma dvs. o altă persoană care cunoaște principiile de prim ajutor.**

**Persoana care vă însoțește trebuie să păstreze distanța de siguranță față de zona de lucru, dar trebuie să vă poată vedea în orice moment. Lucrați numai în acele zone din care puteți apela rapid un serviciu de urgență.**

- Primele semne ale intoxicației cu monoxid se aseamănă simptome asemănătoare gripei, cum ar fi dureri de cap, amețelă și/sau greață. Dacă prezentați aceste simptome, este posibil ca turbina dvs să nu funcționeze corespunzător. Luați aer proaspăt cât de repede! Dacă este necesar, apălați la un medic.
- Dacă pielea este arsă, în primul rând evitați efectul următor al sursei de ardere. Zona rănită de dimensiuni mici trebuie răcită cu apă la o temperatură de 4-8 ° C. Nu aplicați unguente, creme sau pudre pe zona afectată. Cea mai bună metodă este de a utiliza o compresă umedă, cum ar fi o batistă sau un prosop. Apoi, aplicați un pansament steril și, dacă este necesar, apălați la un medic.
- Nu lăsați combustibilul să intre în contact cu pielea dvs. Țineți combustibilul departe de ochi. Dacă intră în contact cu ochii, apălați imediat cu apă curată. Dacă iritația persistă, apălați imediat un medic.

**Puneți siguranța pe primul loc în caz de incendiu:**

- În cazul în care focul vine de la motor sau fum apare din orice altă parte decât din orificiul de evacuare, în primul rând distanțați-vă de produs pentru a vă asigura siguranța fizică.
- Opriți produsul și deconectați de la sursa de alimentare
- Folosiți stingător de incendiu cu pudră uscată pentru a preveni răspândirea incendiului.

- O reacție panicată ar putea duce ca incendiul și alte daune să devină mai extinse

## **RISCURI REZIDUALE**

Chiar dacă produsul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, este imposibil de eliminat toate riscurile asociate cu funcționarea sa. Următoarele riscuri pot să apară, riscuri rezultate din construcția sa:

- Pericol mecanic, cauzate de tăiere și aruncare.
- Pericol electric cauzat de contactul cu piese sub tensiune înaltă (contact direct) sau cu piese de schimb, care au fost sub o înaltă tensiune din cauza unor defecțiuni ale produsului (contact indirect).
- Pericol de căldură, rezultând în ardere sau opărire și alte leziuni cauzate de un posibil contact cu obiecte fierbinți sau alte materiale, inclusiv surse de căldură.
- Risc de zgomot care poate duce la pierderea auzului (surzenie) și alte tulburări fiziologice (de exemplu pierderea echilibrului, pierderea cunoștinței)
- Risc de vibrații (rezultând în daune vasculare și neurologice ale sistemului mână-braț, de exemplu, așa-numita "boală a degetelor albe")
- Pericol de contact cu lichide nocive, gaz, vapori, fum și praf sau de inhalarea acestora, legate de emisii
- Pericole cauzate de nerespectarea principiilor ergonomice în construcția produsului, de exemplu, pericole cauzate de o poziție nesănătoasă a corpului, suprasolicitarea sau poziția nenaturală a sistemului braț-mână, legate de construcția mânerului, echilibrul produsului.
- Pericole cauzate de pornirea neașteptată, depășirea neașteptată a turațiilor motorului, cauzate de un defect/defecțiune a sistemului de control, legate de defecte ale mânerului și plasarea conducătorilor.
- Pericole cauzate de imposibilitatea de a opri produsul în cele mai bune condiții, legate de soliditatea mânerului și poziția dispozitivului de oprire a motorului.
- Pericole cauzate de un defect de sistemului de control al produsului, legate de soliditatea mânerului, plasarea conducătorilor și de marcare.
- Pericole cauzate de rupere (a lanțului) în timpul funcționării.
- Pericole cauzate de desprinderea unor piese și stropirea cu lichide.

## **DESPACHETAREA**

- Scoateți cu atenție produsul din cutie.
- Verificați cu atenție toate piesele. În cazul în care există vreo piesă deteriorată sau lipsă, contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat.
- Nu debarasați materialele de ambalare până când nu ați analizat cu atenție dacă nu a rămas în ele o piesă a produsului.
- Componentele ambalajului (pungi de plastic, agrafe, etc) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor; ar putea crea unele pericole.
- Debarasarea ambalajelor trebuie făcută în conformitate cu reglementările în vigoare în țara în care produsul a fost instalat.
- Asigurați-vă că pungile și recipientele din material plastic sunt lăsate undeva la întâmplare, întrucât poluează.
- Dacă aveți vreo nelămurire, nu folosiți produsul, până când nu a fost verificat de către un centru de service autorizat.



## CONȚINUTUL PACHETULUI

- **HECHT 3020:** 1x corpul turbinei, 1x mâner, 1x set de elemente de fixare, 1x manual de instrucțiuni
- **HECHT 3021:** 1x corpul turbinei, 1x mâner, 1x cadru de suport cu roți, 1x ax, 2x roți, 1x set de elemente de fixare, 1x manual instrucțiuni

## ASAMBLARE

### HECHT 3020

1. Aliniați orificiile din carcasa superioară cu cele 2 orificii de pe mâner (imag. 2A). Introduceți și strângeți șuruburile (imag. 2B) cu o șurubelniță.
2. Introduceți buclele pe suportul cablului (dacă sunt incluse) în canelurile din suportul carcasei, aliniind orificiile de pe suportul cablului cu cele de pe capacul lateral. Introduceți și strângeți bine șuruburile cu o șurubelniță.

### HECHT 3021

1. Introduceți axul (imag. 2D) prin orificiile din cadrul de suport al roții (imag. 2C). Introduceți bucșele roții (imag. 2E) și șaiba plată la fiecare capăt al axului.
2. Introduceți roțile pe fiecare ax, asigurându-vă că tija supapei (dacă este cu sistem pneumatic) se află în exterior.
3. Introduceți șaibele plate (imag. 2F) pe ax prin acel orificiu mic. Introduceți cuiul spintecat (imag. 2G) în orificiul axului și îndoiți capetele cuiului cu un clește cu ac pentru a-l fixa.
4. Montați capacele roților pe șaibele mari (imag. 2H) – dacă sunt incluse.
5. Așezați turbina pe cadrul asamblat, în așa fel încât capătul evacuării aerului (imag. 3) să fie lângă roți iar orificiile de montare de pe flanșa rezervorului produsului să se alinieze cu orificiile din cadru.
6. Luați mânerul (imag. 2I) și aliniați orificiile de montare cu orificiile ce corespund la flanșa rezervorului/cadrul roții. Introduceți un șurub prin orificii și atașați o piuliță (imag. 2J). Repetați procesul pentru celelalte orificii, apoi strângeți complet toate șuruburile și piulițele.

**ATENȚIE! Nu utilizați turbina fără cadrul de suport complet asamblat la rezervor.**

7. Aliniați orificiile de pe suportul cablului (imag. 2K) (dacă sunt incluse) cu orificiile ce corespund din mâner. Introduceți șuruburile prin orificii, atașați piulițele și strângeți.

## ÎNAINTE DE A PORNI

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a maximiza durata de viață a produsului, este foarte important să luați câteva momente pentru a verifica starea motorului înainte de a-l utiliza. Asigurați-vă că aveți grijă de orice problemă veți găsi, sau corectați-l într-un service autorizat înainte de a utiliza motorul.

**ATENȚIE! Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor, sau incapacitatea de a corecta o problemă înainte de funcționare, poate provoca o defecțiune în care puteți fi rănit grav sau ucis.**

**Efectuați întotdeauna o inspecție înainte de fiecare funcționare, și corectați orice problemă.**

1. Nivelul combustibilului
2. Verificare generală – verificați dacă există scurgeri de lichide sau piese destrânse sau deteriorate.

## **COMBUSTIBIL / ALIMENTARE**

**ATENȚIE! Combustibilul este foarte inflamabil și exploziv.**

**Alimentați numai în aer liber.**

**Nu alimentați niciodată când turbina este încălzită sau funcționează. Poate izbucni un incendiu sau o explozie.**

- Folosiți numai combustibil curat, proaspăt, standard. Combustibilul nu trebuie să fie mai vechi de 6 luni
- **COMBUSTIBILUL APROBAT PENTRU ACEST PRODUS ESTE NUMAI COMBUSTIBIL DIESEL.**
- **Nu folosiți niciodată combustibil ca benzina, benzen, diluanți de vopsele sau alt combustibil pe bază de ulei în acest produs (RISC DE INCENDIU SAU EXPLOZIE).**
- **Nu folosiți niciodată „bio diesel”. Acesta formează un sediment care poate înfunda duzele.**
- Nu folosiți niciodată combustibil stătut sau contaminat. Evitați pătrunderea apei sau a murdăriei în rezervorul de combustibil
- **La temperaturi scăzute, folosiți antigel netoxic.**
- Nu folosiți produsul cu un rezervor extern
- Toate depozitele de combustibil trebuie să fie în conformitate cu autoritățile federale, statale sau locale care au jurisdicție.
- Depozitați combustibilul în recipiente concepute special în acest scop. Alimentați doar în aer liber, înainte de a porni motorul și nu fumați în timpul alimentării sau în timp ce lucrați cu combustibilul. Nu scoateți niciodată capacul de la rezervor sau nu adăugați combustibil în timp ce motorul este pornit sau încă fierbinte. Dacă se varsă combustibil, nu încercați să porniți motorul ci îndepărtați produsul din zona unde s-a produs scurgerea, evitând astfel crearea vreunei surse de aprindere, până când vaporii de combustibil s-au evaporat. Înlocuiți toate rezervoarele de combustibil și capacele în siguranță. Înainte de a transporta produsul, scoateți combustibilul din rezervor.

## **ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL**

1. Scoateți dopul rezervorului (imag. 4A)
2. Umpleți rezervorul cu combustibil până când indicatorul (imag. 4B) indică F.
3. Nu umpleți prea tare. Ștergeți combustibilul vărsat înainte de a porni motorul.
4. Închideți capacul rezervorului.

## **CERINȚE ELECTRICE**

- Conectați produsul numai la o priză cu protecție pentru a preveni curentul de dispersie (comutator FI), cu un curent nominal de maximum 30 mA
- Folosiți numai cabluri prelungitoare aprobate.

- Folosiți numai un cablu prelungitor. Asigurați-vă că acesta este de dimensiunea sau clasificarea corectă pentru produsul utilizat. Limitați lungimea la 40m sau mai puțin. Folosiți numai un cablu de 1mm<sup>2</sup> ecartament sau diametru mai mare.
- Dacă folosiți un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și întotdeauna trebuie întins complet.
- Folosiți întotdeauna un cablu prelungitor cu împământare corespunzător cu ștecher în 3 pini.
- Desfășurați complet cablul înainte de utilizare. Asigurați-vă că nu este deteriorat.

**Atenție! Nu atingeți cablul dacă este deteriorat și scoateți ștecherul din priză atunci când cablul este deteriorat în timpul funcționării. Cablurile deteriorate sporesc riscul unui șoc electric. Dacă sursa de alimentare este deteriorată, trebuie înlocuită imediat cu un cablu fără defect, pentru a evita situațiile periculoase.**

**Notă: Dacă aveți vreo nelămurire, verificați cu furnizorul local de electricitate sau cu un electrician dacă doriți să vă asigurați că rețeaua locuinței dvs. îndeplinește aceste cerințe.**

- Așezați cablul de alimentare în așa fel încât nu se interpune cu lucrul și pentru a evita defecțiunile.
- Feriți cablul de căldură, lichide corozive și margini ascuțite.
- Când deconectați ștecherul nu trageți de cablu.
- Dacă este defect cablul, schimbați-l într-un service autorizat pentru a preveni unele pericole.
- Nu purtați sau manipulați produsul trăgând de cablul de alimentare, nu trageți ștecherul din priză trăgând de cablu. Protejați cablul de alimentare de căldură, uleiuri și margini ascuțite.

## **NOȚIUNI TEORETICE DESPRE FUNCȚIONARE**

**Sistemul de combustibil:** Acest produs este echipat cu o pompă de aer care funcționează separat de motorul electric. Pompa introduce aer prin conducta de ventilație conectată la rezervor, ce trage combustibil spre duză în capătul arzătorului. Aerul trece de asemenea prin duza, unde se amestecă cu combustibilul și este pulverizat în camera de combustie într-o pulbere fină.

**Aprindere rapidă:** Un transformator trimite tensiune înaltă către o bujie bifurcată. Scânteia aprinde amestecul de combustibil/aer pe măsură ce este pulverizat în camera de combustie.

**Sistemul de aer:** Un ventilator este pornit de motorul de putere mare, care forțează aer în jurul și în interiorul camerei de combustie, unde este încălzit și scos afară prin partea din față a camerei.

**Controlul temperaturii limită:** Turbina este echipată cu Control al temperaturii limită, conceput pentru a opri produsul dacă temperatura internă ajunge la un nivel periculos. Dacă dispozitivul se activează și oprește turbina, ar putea fi nevoie să o duceți în service. Cauza supraîncălzirii trebuie eliminată înainte de a folosi din nou produsul. Este restricționată intrarea și ieșirea aerului? Este blocat ventilatorul? După ce temperatura scade sub temperatura de resetare, veți putea porni turbina.

**Protecția sistemului electric:** Sistemul electric al turbinei este protejat de un întrerupător de curent care protejează piesele produsului de daune. Dacă turbina se defectează, verificați mai întâi siguranța și înlocuiți-o dacă este nevoie.

**Senzor de flacără:** Turbina folosește o celulă fotoelectrică pentru a „vedea” flacăra din camera de combustie. Dacă flacăra se stinge, senzorul va opri curentul electric și turbina se va opri.

## AERISIREA

**ASIGURAȚI ÎNTOTDEAUNA AERISIREA NECESARĂ ÎN TIMPUL FOLOSIRII. FOLOȘIȚI PRODUSUL NUMAI ÎN ZONE BINE AERISITE.**

- Folosiți turbina numai în zone bine ventilate! Asigurați-vă că există o deschidere spre exterior de cel puțin 2800 cm<sup>3</sup> pentru fiecare 29 kW (100,000 BTU/oră) ai puterii nominale a turbinei.
- Asigurați aer proaspăt suplimentar dacă utilizați mai multe turbine

Exemplu: O turbină de 44 kW necesită unul dintre următoarele lucruri:

- A. o ușă de garaj pentru 2 mașini (deschidere de 4,9 m) ridicată 9 cm.
- B. o ușă de garaj pentru o singură mașină (deschidere de 2,75m) ridicată 15,25 cm.
- C. două ferestre de 76 cm ridicate 28cm.

## UTILIZAREA

### PORNIREA

1. Umpleți rezervorul cu combustibil până când indicatorul de combustibil indică „F„
2. Asigurați-vă că dopul rezervorului este bine strâns.
3. Introduceți cablul de alimentare într-o priză standard 230V/50Hz, cu împământare. Folosiți un prelungitor dacă este necesar. Folosiți numai un cablu în trei pini, cu împământare. Cablul trebuie să fie de minim 2 m lungime.
4. Rotiți butonul de control al termostatului (imag. 5a) la temperatura dorită.
5. Apăsăți comutatorul (imag. 6A) în poziția „I”. Becul indicator (imag. 5B) se va aprinde și turbina va porni.
6. Dacă turbina nu pornește, termostatul este probabil setat la o temperatură prea scăzută. Rotiți butonul de control la o setare mai mare până când turbina pornește. Dacă turbina nu pornește nici acum, apăsați întrerupătorul la „O”, apoi înapoi la „I”. Dacă turbina tot nu pornește, vedeți ghidul de Depanare.

### OPRIRE

1. Apăsăți comutatorul în poziția „O”
2. Scoateți cablul din priză
3. Pentru a reporni turbina, așteptați 10 secunde după oprirea acesteia.

## ÎNTREȚINERE

O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme.

**ATENȚIE! O întreținere necorespunzătoare, sau nerezolvarea unei probleme înainte de utilizare, poate provoca defecțiuni care să vă rănească grav sau chiar să vă pună în pericol viața. Respectați mereu recomandările de verificare și întreținere conținute în acest manual.**

**Atenție! Înainte de a începe orice operațiune de întreținere trebuie: să opriți produsul, să deconectați cablul de la priză și să așteptați ca produsul să se răcească.**

- Respectați întotdeauna recomandările și programele pentru inspecție și întreținere din manualul de instrucțiuni.
- După terminarea sezonului curățați cu grijă produsul și toate piesele din metal și piesele mobile, lubrifiați cu vaselină sau ulei, astfel încât produsul să fie pregătit pentru sezonul următor. Înainte de următoarea utilizare a produsului, verificați cu atenție toate piesele.
- Verificați frecvent fixarea tuturor șuruburilor, piulițelor, etc., în scopul de a menține produsul în stare de funcționare în condiții de siguranță.
- Manevrarea cu atenție și curățarea cu regularitate asigură funcționalitatea și eficiența produsului pentru o perioadă mai mare de timp
- Păstrați produsul în stare bună, dacă este necesar schimbați etichetele de avertizare și instrucțiuni de pe produs.
- Păstrați toate piulițele, șuruburile și șuruburile strânse, asigurându-vă că produsul este în stare bună de funcționare în condiții de siguranță.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați zona de depozitare a produsului și a combustibilului fără reziduuri.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt fără reziduuri
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese de schimb originale

**ATENȚIE! Nerespectarea instrucțiunilor și a măsurilor de siguranță și întreținere poate provoca răni grave sau chiar deces. Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție prezentate în acest manual de utilizare.**

## PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

**La fiecare 200 de ore de funcționare, duceți produsul într-un service autorizat pentru inspecție și întreținere**

## CURĂȚARE

**ATENȚIE: Nu spălați produsul cu un furtun cu apă.**

1. Lăsați produsul să se răcească pentru minim o jumătate de oră înainte de curățare.
2. Ștergeți suprafața produsului și capacul motorului cu o cârpă uscată.

## DEPOZITARE

**ATENȚIE! Motorul trebuie să se fi răcit complet înainte de a depozita produsul.**

- Nu depozitați produsul cu combustibil în rezervor, în interiorul unei clădiri, unde vaporii pot ajunge la o flacără deschisă sau la o scânteie.
- Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice încăpere.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranța dumneavoastră. Folosiți numai piese de schimb originale.
- În cazul în care rezervorul de combustibil trebuie să fie drenat, acest lucru trebuie făcut în aer liber.

## DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI

- Depozitați combustibilul în recipiente speciale, altfel există risc de contaminare a combustibilului.
- Nu depozitați motorul în apropierea sobelor, cuptoarelor, încălzitoarelor de apă cu bec de control, respectiv alte aparate care pot produce scânteii.
- Nu depozitați combustibil în spațiul de locuit. Combustibilul ar trebui depozitat într-un spațiu bine aerisit înafara zonei de locuit.
- Dacă folosiți combustibil contaminat există risc de funcționare neregulată a motorului sau daune.
- Nu folosiți combustibil mai vechi de 6 luni.
- La temperaturi scăzute, utilizați antigel netoxic.

## INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE A PRODUSULUI

1. Depozitați produsul într-un loc uscat, curat și protejat de îngheț, departe de accesul persoanelor neautorizate.
2. Acoperiți produsul cu o carcasa de protecție corespunzătoare, care nu reține umezeala. Nu folosiți folie de plastic ca învelitoare împotriva prafului. O învelitoare non poroasă va reține umezeala în jurul motorului, favorizând rugina și coroziunea
3. Păstrați produsul în stare bună, dacă este necesar schimbați etichetele de avertizare și instrucțiuni de pe produs.

## DEPOZITAREA LA FINALUL SEZONULUI

**IMPORTANT: Nu depozitați combustibil pe timpul lunilor de vară pentru a fi folosite în următorul sezon. Folosirea combustibilului vechi poate deteriora turbina.**

1. Goliți rezervorul
2. Pentru modelele fără dop de scurgere, scurgeți combustibilul prin orificiul de umplere cu combustibil folosind un sifon aprobat.
3. Pentru modelele cu dop de scurgere, puneți un recipient corespunzător aproape de produs pentru a aduna combustibilul. Pentru a scoate dopul de scurgere, trageți capul de prindere în jos și îndepărtați sigiliul din orificiu și lăsați combustibilul să se scurgă.
4. Folosind o cantitate mică de combustibil, clățiți și rotiți combustibilul în rezervor. Goliți complet rezervorul.
5. Pentru a pune la loc dopul, apăsați capătul complet în orificiu și strângeți prin apăsarea completă a sigiliului în orificiu.

## TRANSPORT

**Atenție! Când transportați produsul, rezervorul trebuie să fie gol. Așteptați ca produsul să se răcească înainte de a-l transporta.**

1. Așteptați ca motorul să se răcească înainte a-l transporta.
2. Nu transportați încălzitorul cu combustibil în rezervor.
3. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți produsul în timpul transportului.
4. Legați produsul sigur în poziție dreaptă în timpul transportului.

## DEPANARE

Problemă	Cauză probabilă	Acțiune corectivă
Turbina se aprinde, dar ansamblul de aprindere oprește turbina după o scurtă perioadă de timp	Presiune incorectă a pompei, duză murdară, celulă fotoelectrică defectă sau conexiune electrică incorectă	Contactați agentul de service autorizat
Turbina nu funcționează sau motorul funcționează o perioadă scurtă, becul pâlpâie	Rezervor gol	Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt
	Combustibil cu apă, murdărie sau stătut	Goliți combustibilul și curățați rezervorul. Umpleți cu combustibil curat, proaspăt.
	Presiune incorectă a pompei, duză murdară, celulă fotoelectrică defectă sau conexiune electrică incorectă	Contactați agentul de service autorizat
Ventilatorul nu funcționează când turbina este în priză și întrerupătorul este în poziția „ON”, becul pâlpâie	Termostat setat la temperatură prea mică	Rotiți termostatul la o setare mai mare
	Conexiune electrică incorectă	Contactați agentul de service autorizat
Becul pâlpâie	Butonul termostatului este defect	Contactați agentul de service autorizat
Combustie scăzută și/sau producție excesivă de funingine	Combustibil de slabă calitate	
	Admisie, evacuare sau filtru de combustibil murdar sau PSI este prea ridicat sau prea scăzut.	Contactați agentul de service autorizat
Turbina nu pornește și becul nu este aprins	Senzor de temperatură limită supraîncălzit	Apăsați comutatorul la „OFF” și așteptați ca turbina să se răcească timp de 10 minute. Apăsați comutatorul înapoi la „ON”
	Lipsă curent electric	Verificați cablu de alimentare și prelungitorul pentru a asigura conexiunea corespunzătoare. Testați sursa de alimentare.
	Siguranță arsă sau conexiune electrică necorespunzătoare	Contactați agentul de service autorizat

## SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

- Asigurați-vă că reparațiile sunt făcute de un personal de calificat, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura siguranța funcționării produsului.
- Dacă aveți nevoie de consiliere tehnică, reparații, piese de schimb originale, contactați cel mai apropiat service WERCO autorizat. Pentru informații cu privire la locații de service, vizitați [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).
- La comanda pieselor de schimb, vă rugăm să menționați numărul piesei; acesta poate fi găsit pe [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## DEBARASARE

- Debarasați produsul, accesoriile și ambalajele, conform cerințelor de protecție a mediului la centrul de reciclare.
- Acest produs nu face parte din categoria deșeurilor menajere. Salvați mediul înconjurător și duceți acest produs la punctele de colectare recunoscute, unde va fi primit gratuit. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Depozitarea necorespunzătoare poate fi pedepsită conform reglementărilor naționale.
- Combustibilul este un deșeu periculos. debarasați-l în mod corespunzător. Acesta nu face parte din categoria deșeurilor menajere. În ceea ce privește debarasarea combustibilului, contactați autoritățile locale, centrul de service sau distribuitorul dumneavoastră.

## GARANȚIA PRODUSULUI

- Perioada noastră de garanție a calității pentru acest produs este de 24 luni.
- Pentru uz industrial, comercial și altele decât utilizarea în regim personal, perioada de garanție a calității se reduce la 12 luni, conform prevederilor legale.
- Toate produsele sunt proiectate pentru uz casnic, dacă nu există o altă informație în manualul de instrucțiuni sau în descrierea de funcționare. Atunci când se utilizează alt mod sau în contradicție cu manualul de instrucțiuni, cererea nu este recunoscută ca fiind legitimă.
- Selectarea necorespunzătoare a anumitor produse și faptul că produsul nu îndeplinește cerințele dumneavoastră, nu poate fi un motiv pentru plângere. Cumpărătorul trebuie să fie familiarizat cu proprietățile produsului.
- Cumpărătorul are dreptul de a solicita vânzătorului să verifice funcționalitatea produsului și să îl familiarizeze cu funcționarea sa.
- O condiție prealabilă primirii cererilor de garanție este că orientările pentru funcționare, service, curățenie, depozitare și întreținere au fost urmate.
- Deteriorările cauzate de uzura fizică și rupere, suprasolicitare, utilizarea incorectă sau intervenții în afara unui service autorizat în perioada de garanție, sunt excluse de la garanție.
- Garanția nu acoperă uzura cauzată de utilizarea obișnuită și piese denumite consumabile comune (de exemplu: tarifele de service, filtre, lame, cureaua trapezoidală și curelele dințate, lanțuri, piese de carbon, garnituri, bujii).
- Din garanție sunt excluse uzura produsului sau a unor piese cauzată de utilizarea normală a produsului sau a unor piese ale produsului (de exemplu, baterie scăzută sau capacitate redusă a bateriei, după o perioadă de viață de obicei de 6 luni) și în alte piese supuse uzurii naturale.
- Pentru piesele vândute la un preț mai mic, garanția nu acoperă defectele pentru care a fost negociat prețul mai mic.
- Daunele cauzate de defecte ale materialelor sau de o eroare a producătorului vor fi remediate gratuit printr-o livrare - înlocuire sau reparație. Se consideră că produsul revine în centrul nostru de service în întregime și cu dovada cumpărării.
- Instrumentele de curățare, întreținere, inspecție și de aliniere nu fac parte din actul de garanție și sunt servicii plătite.
- Reparațiile care nu fac obiectul garanției, se pot face în centrul nostru de service, contra cost. Centrul nostru de service va fi bucuros să vă elaboreze un buget al costurilor.



- Vom lua în considerare numai produsele care au fost livrate curate, complete, cu condiția ca acestea să fie ambalate corespunzător și să se facă plata. Produsele trimise ca bunuri neplătite, ca bunuri voluminoase, cu transport special, nu vor fi acceptate.
- În caz de cerere de garanție justificată, vă rugăm să contactați centrul nostru de service. Acolo veți primi informații suplimentare cu privire la prelucrarea cererilor.
- Informații despre locațiile de service se găsesc la **[www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**
- Vă debarasăm gratuit de vechile dumneavoastră produse electrice.

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

## HECHT 3020

Noi, producătorul și deținătorul documentelor pentru eliberarea acestei "Declarații de conformitate":
<b>Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661</b>
Declarăm pe propria răspundere
Produsul:
<b>Turbină cu aer cald pe motorină</b>
Denumire comercială și tip:
<b>HECHT 3020</b>
Model
<b>ZB-K70</b>
Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
<b>În conformitate cu Directiva 2006/42/EC</b>
Această declarație a fost emisă pe baza certificatului și a protocoalelor de măsurare ce aparțin de:
<b>TUV Rheinland InterCert Kft., Hungary; Dongguan BST Testing Co. Ltd. P.R.C China Quality Supervision &amp; Test Centre for Gas Appliances (Foshan), P.R.C. Foshan Supervision Testing Centre of Quality and Metrology, P.R.C.</b>
Această declarație de conformitate este emisă în conformitate cu
Directivele UE:
<b>2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2002/95/EC &amp; 2011/65/EU</b>
Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanție conformității, împreună cu
normele și reglementările naționale
<b>EN 60335-1, EN 60335-2-102, EN 55014-1, EN 5504-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 13842</b>
<b>Confirmăm prin prezenta că:</b>
- Acest produs, definit de datele menționate, este în conformitate cu cerințele de bază menționate în reglementările guvernamentale și cerințele tehnice și este sigur pentru funcționarea obișnuită, pentru utilizarea stabilită de producător
- Au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice
În Praga, la data de
<b>21.07.2014</b>
Nume:
<b>Rudolf Runštuk</b>
Titlu: Director executiv

## HECHT 3021

Noi, producătorul și deținătorul documentelor pentru eliberarea acestei "Declarații de conformitate":
<b>Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661</b>
Declarăm pe propria răspundere
Produsul:
<b>Turbină cu aer cald pe motorină</b>
Denumire comercială și tip:
<b>HECHT 3021</b>
Model
<b>ZB-K70</b>
Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
<b>În conformitate cu Directiva 2006/42/EC</b>
Această declarație a fost emisă pe baza certificatului și a protocoalelor de măsurare ce aparțin de:
<b>TUV Rheinland InterCert Kft., Hungary; Dongguan BST Testing Co. Ltd. P.R.C China Quality Supervision &amp; Test Centre for Gas Appliances (Foshan), P.R.C. Foshan Supervision Testing Centre of Quality and Metrology, P.R.C.</b>
Această declarație de conformitate este emisă în conformitate cu
Directivele UE:
<b>2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2002/95/EC &amp; 2011/65/EU</b>
Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanție conformității, împreună cu
normele și reglementările naționale
<b>EN 60335-1, EN 60335-2-102, EN 55014-1, EN 5504-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 13842</b>
<b>Confirmăm prin prezenta că:</b>
- Acest produs, definit de datele menționate, este în conformitate cu cerințele de bază menționate în reglementările guvernamentale și cerințele tehnice și este sigur pentru funcționarea obișnuită, pentru utilizarea stabilită de producător
- Au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice
În Praga, la data de
<b>21.07.2014</b>
Nume:
<b>Rudolf Runštuk</b>
Titlu: Director executiv

## CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU UTILIZAREA PRODUSULUI

Denumirea produsului *	
Model *	
Data cumpărării *	
Nr. de serie al produsului *	
Cumpărător (nume, numele companiei), adresă *	
Confirm că am primit produsul complet funcțional împreună cu instrucțiuni și dovada de cumpărare de la un dealer oficial autorizat Werco și accept termenii acestei garanții.	
*A se completa de către vânzător	
Semnătura cumpărătorului/	Ștampila și semnătura/
<b>SERVICE CENTRAL/ CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY</b> WERCO spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, <a href="http://www.werco.cz">www.werco.cz</a> , <a href="mailto:servis@werco.cz">servis@werco.cz</a> WERCO SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, <a href="http://www.werco.sk">www.werco.sk</a> , <a href="mailto:reklamacie@werco.sk">reklamacie@werco.sk</a> WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, <a href="http://www.wercopolska.pl">www.wercopolska.pl</a> , <a href="mailto:info@wercopolska.pl">info@wercopolska.pl</a>	